綜合新聞

華民下週一有好戲睇 九尾狐七彩牛郎織女

（雲訊）香港各家戲院，從七夕到中秋，皆上映時令戲，七彩中英文濶幕「牛郎織女」，雖是老戲，却有新意，全片有謫仙，分家，窺舞，仙緣，驚變，追踪，虹橋，一氣呵成，尤以碧蓮瑤池，天堂，景色逼眞，清楚奪目，看來舒服，解悶逗樂，聽唱廿年媳婦，廿年婆，再過廿年做太婆，黃梅調，美妙歌聲，婉轉動聽，深入心肺，大有繞樑三日之感，西遊記第一集「孫悟空七打九尾狐」是玉女雙星陳寶珠，蕭芳芳，扭綱主演的最佳傑作，片中的魔幻特技鏡頭，生猛趣妙，精采紛呈，目不暇給，吾人應趁大日子工餘之暇，宜臨場欣賞此佳片矣。

李氏分所收月費訊

（雲訊）雲高華埠，李氏分所徵收是年月費，疊誌前報，此種月費有賞，定期本月九日，結束揭曉，該姓宗人趕速繳納甚忙，繼續繳購五元以上者，有發歡，連進，連基，繰基，爾芳，浣文，業勝，柏樑，全活，麗來，亮來，美文，兆輝，和山，天盛，毓幹。

漢升會定期紀念 各界致賀金四誌

（雲訊）本埠漢升體育會定於本星期六日下午八時在該會禮堂舉行成立廿六週年紀念並設鷄尾酒會叙慶，經誌前報，聞該會續收到各界致送賀金計有黃瑪麗女十四十元，黃怡，偉錚，文亨，宗灼，文忠，國祥，華暢，新添，炳熙，其祿，忠傳，黃羅，淵偉，黃寅，國明，竹林園，人民書局，點城黃章邇，啓根，每十元，黃華，惠華，文鐘，麗榮，植禮，保武，惠泉，黃滋，傳焯，黃活，拾義，同漢，林西屏，馬廣達，伍偉成，馮榮光，馬銘林，伍樹宏，吳立民，馬澤民，鄭文越，馬普允，趙榮義，馬超福，海員工會，鉄城崇義總會，青年聯誼會，愛蓮總公所，洪門體育會，民星閱書報社，鄭榮陽總堂，卡城馬億倫，潘仲謙，華僑音樂社，黃裕，良石，寶琛，列必治黃汝剛，點城黃江夏堂，黃蓉芳姑，金銳，柯京黃義挹，砵埠黃德活，挽政，偉材，松顯，文普，城埠黃確文，每五元。其餘待續誌。

棒球爭霸黃鶯勝利

（特訊）世界棒球爭霸戰，羅省達者隊與巴城磨黃鶯隊昨日下午一時在達者球場展開第二場對賽，入場觀衆依然九萬伍千九百餘人，首仗三比五敗陣之羅省球隊，希望高碧氏之快球及滾球截止黃鶯隊之犀別攻勢，藉以勝回一仗，迫成七場四勝之爭霸戰各一勝一負之記錄，可是名將高碧氏之投球雖然千變萬化，無奈黃鶯隊之擊球犀利，以六比〇再勝羅省隊，在爭霸戰中以二—〇之勝負記錄佔先。

至第八局，羅省隊接球三度失手，巴城隊再入二分，成六比〇，至完場依然是六比〇，黃鶯隊勝。

開第三，四場比賽，定本星期六，日一連兩天在巴城比賽，第二電視台于該日上午十時轉播。

足球聯賽最近消息

（特訊）足球聯賽本月尾使告結束，到目前爲止，全部賽程恰恰已過三份之二，除了沙省隊入圍已成定局之外，宛，點，卡，卑四隊何隊入圍，依然未趨明朗化，因爲各隊積分相近，各隊都有機會入圍，況最後幾場對賽，宛，點，卡，卑四隊還互相碰頭，故使對入圍之爭，勢必劇爭，作最後孤注一擲，卑討獅子球隊上伏作垂死之掙扎後，卒將虎貓擊敗，過一難關，對入圍之爭，頓成一線之希望，而下星期一便拔隊出戰點城，倘能擊敗點城隊，入圍之機會較接近，否則在未來會被淘汰，卑，點之戰，第八電視台於星期一日下午二時轉播。

星期六及星期一日各場對賽如下：宛地僻對加京隊，星期六下午一時比賽，第二電視台轉播。沙省對卡城，同晚八時NW（九八）電台轉播。星期一，宛地僻對虎貓，滿地可對多城隊。

僑校編印畢業特刊 校董熱烈捐助經費

（雲訊）本埠華僑公立學校創立歷史悠久，辦理素來認眞，校董會諸先生近年來對於推進校務，不遺餘力，是以校務上進，學生激增，該校于本年六月曾舉行第廿六屆學生畢業典禮，并決議編畢業特刊，以留紀念，各位校董樂捐印刷費，至爲踴躍，計有李日如三十元，鄭慶業廿伍元，潘伸謙，李奕侶，李修礽，關耀崇，每廿元，關崇顥，林西屏，李梓良，鄭海華，余煦和，林漢華，李昌發，每十元，馬榮騰，胡彩星，廖伯良，鄭厚沾，伍善予，蔡碩夫，孫柱昌，周國棟，雷灼生，簡業存，余蘇和，余勳平，黃光漢，徐德昆，黃世穗，每五元，關民凱三元，繼續收到者另行發表云。

機場技工延期罷工

（雲訊）申請省二百多名在機場之無線電技工，原本定於最近罷工，以請求增加彼等之薪水，然而昨日，彼等已聽到他們有增加薪金的允諾，故此將罷工的日期延遲。

該等無線電技工們，是測度天氣及報告天氣，但是在若干較小的機場，彼等又是指揮飛機升降的工作。

黃生元法學士
華人職業事務所
WILLIE WONG, LL. B.
Chinese Employment Office
436 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 683-5864
接理大小事務民刑訟案傳譯英語填寫各種英文文件及入息稅取養老金入籍護照移民遺囑契約介紹職業
雲埠緬街四三六號
時間：上午十點至下午八點

屋主自售電話預約
位於第一街一三五三號。三睡房。一在土庫。請撥電話 291-1514 預約。

廉價餐館出讓
本市西區中心。專營唐飡。範圍廣濶。飡房廚房用具齊備。無暇兼顧。割價廉讓。有意者請與黃炳超會計師洽商。
電話 682-7561
444 Main St., Vancouver 4, B. C.

亞省高文埠 飡館什貨生意出賣
位於 Coleman 埠第三公路。離列必治埠西九十咪。離卑詩省邊界十咪。專營旅遊客。貨車駕駛員。與當地居民生意。須親臨參觀。方悉謀生良機。致英文函與後列洽商。
Satellite Rest., & Grocery, Box 66 Coleman, Alta.

住宅出賣
有三層住宿地方。雙水喉機具。桃花心木松樹木嵌板。有壁爐。電話 253-0459 洽商。

歡迎參加
主日崇拜上午十一時
主晚福音聚會七時半
講題「感恩禮拜」
講題「感恩見證」
Vancouver Chinese Alliance Church
10th Ave & Ontario St.
華人宣道會趙士昌牧師啓

洪門總支部 雲支部 達權社 聯席會議
洪啓者：本總支部與雲支部及達權社。定期於十月八日（星期六）下午八時半。在本黨社禮堂召開聯席會議。有關各項要案亟待磋商。并報告各部門進支數目等等。統請本黨社全體職員暨男女黨員社員。屆時撥冗出席。共決進行。是所至盼。此佈。
駐加洪門民治黨總支部雲支部達權社全啓
中華民國五十五年十月四日

今明兩天
天陰下雨
高溫攝氏十一 低溫攝氏五

雲高華埠 華新書局
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國眞宋子文秘史 艾萌著九毫
古今詩詞選釋中英對照 壹元壹九
國語時代曲名歌千式首 式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
黯黯的小湖 載娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年 式元七一代尤物 式元壹
豪門怨婦 式元六海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑 元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫冊精華 國父孫中山先生畫傳 月刊彩色插圖 漢英對照 圖廿幅六元 壹元五

英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
一劍盪江湖 卅五冊 金童十式元式
迷宮魔劍 廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇 卅六冊 伴霞樓十式元六
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊 倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳十七冊 卒松庭 叁元四
血海殘魂廿冊 仙獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒鵰潭十二冊 鐘鼓樓 四元式
碧血金釵四十九冊 金童十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 毀色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依達

雲高華埠 實業燕梳有限公司 實業買賣專家
伍澤濂 秀英 專務 所
203 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭雲福 HE 4-2219
閱詢請寫或電話號本號隨時接有新住家屋柏文樓字出賣，請每日本號

鍾天賜

伍澤濂

新舊屋商業樓 各種燕梳
㊀靚孖屋。只十一年新。上下兩層。各自門戶。煖氣水電實客自理。取價式萬壹千元。問伍澤濂
㊁華埠靚屋。四廳房。屋頂電線水喉廚房樣樣都新。適合小家庭住。九千式百元開價。鍾天賜
㊂十分鐘步行可抵唐人埠。西人業主。三大睡房。自動煖氣。開價九千大。銀期有商量。伍澤森
㊃三睡房住家。新式浴具。土庫亦有廳房及浴室。業權清楚。先交三千。銀期等於交租。伍澤濂
㊄田比近廿五傷華麗大廈。廿餘年新。座落五十尺濶地段。一廳四睡房。土庫亦有兩睡房。三副厠所浴室。美麗花園。近學校和交通。伍澤森
㊅喜市定稻附近。平靚住宅。自動熱水煖氣。新式廚房浴室。廉價出賣。只壹萬壹千九百。伍澤濂
㊆八千元左右可買一廳二睡房屋。全土庫。另有客廳。自動煖氣和熱水。有車房。並有菓樹數株。十分接近華埠。屋主已搬有新居。急賣。伍澤森
㊇往新屋又有七十五元租收。暖汽熱水電火客自付。近七街。萬八千五。宜多現欵。鍾天賜
㊈近埠石米墻大屋。車房。四十四尺濶稻文地。一廳三睡房。屋主急賣。全價壹萬餘元。問伍澤森
㊉孖屋。各自門口出入。樓下一廳三睡房。全部翻新。樓上息每月七十五元。極抵買。伍澤森
㊉一厨房水厠電鍍樣樣都叁副。自己住宅層。另兩層收百三元。對面公園風水好。萬式千五。鍾天賜
㊉二西區稻文。十壹年新。每年除掉費用尚存九千餘元。取價七萬九千五百元。詳情請問伍澤濂
㊉三叁層柏文七年新。兩副煖氣。近山孖素街。連土庫傢俬在內。式萬餘元。鍾天賜
㊉四五組柏文樓。石米墻。近山孖素。收叁百五十元租。式萬壹開價。先到先得。鍾天賜
㊉五菓舖每日生意式百元。每週開六天。在極旺西區。週圍都係柏文高樓。五千五開價。鍾天賜
㊉六活法百貨公司附近旅館。四十八房。各房有冷熱水。好租客無醉漢。取價九千。肯還價。伍澤濂
㊉七笠臣街旺區飡室。店十無人力發展。割價出讓。取價六千元。此飡室有前途。值得研究。伍澤濂

雲達戲院
【電影社】
十月八日（星期六）九日（星期日）十日（星期一）大日子
一連三天隆重獻映名聞影壇飽星
關南施主演之全部七彩濶銀幕以
三凡市寫背景巨片
「花歌舞」
有旖旎風光 有深刻愛戀
有體貼溫情 有苦苦追求
星期天有優待券送
八日加映「王老五之戀」 樂蒂 李清
九日加映 古裝歌唱巨片「荒唐鏡三氣胭脂馬」 新馬仔 鄧碧雲
十日加映「我是一個女人」 紅線女 李丹

代理戲院
火燭。盜竊。搶劫。打鬼。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012
中藝聯合兩公司專售
中國運來之男女皮鞋
純粹正皮，懽迎男女
僑界光顧。
男裝：九元九毛五
女裝：六元九毛五

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

威市葛股票公司
West Coast Securities Ltd.
306-845 West Pender St.,
Vancouver 1, B. C.
電話 681-1286
華人經理

莫西屏 CY MARK

李長進 MAURICE LEE

專門買賣各項股票公債
歡迎華友惠顧

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
大帮到
美國古琳味精
壹百磅庄 廿五磅庄 五磅庄
價廉物美
正金清芳水仙花頭
合時登市

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞
辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
今日香港牌價 每百換加幣壹十八元九毛五
華務部司理：馬錦華啓